

V Bruseli 12. septembra 2025
(OR. en)

12580/25

**Medziinštitucionálny spis:
2025/0074(COD)**

**CODEC 1222
COPEN 245
EUROJUST 40
JAI 1211
PE 57**

INFORMAČNÁ POZNÁMKA

Od:	Generálny sekretariát Rady
Komu:	Výbor stálych predstaviteľov/Rada
Predmet:	Návrh NARIADENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2018/1727, pokiaľ ide o predĺženie lehoty na zriadenie systému správy vecí Eurojustu – výsledok prvého čítania v Európskom parlamente (Štrasburg, 8. až 11. septembra 2025)

I. ÚVOD

Výbor stálych predstaviteľov 23. júla 2025 potvrdil, že ak Európsky parlament schváli uvedený návrh Komisie bez pozmeňujúcich návrhov, Rada schváli pozíciu Európskeho parlamentu.

Predseda Výboru pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci (LIBE) Javier ZARZALEJOS (PPE, ES) predložil 10. septembra 2025 v mene uvedeného výboru správu s cieľom prevziať návrh Komisie.

II. HLASOVANIE

Parlament 10. septembra 2025 prijal svoju pozíciu v prvom čítaní, v ktorej prevzal návrh Komisie. Táto pozícia sa uvádza v jeho legislatívnom uznesení.

Rada by preto mala byť schopná schváliť pozíciu Európskeho parlamentu uvedenú v prílohe k tejto poznámke, čím by sa pre obe inštitúcie ukončilo prvé čítanie.

Legislatívny akt by sa následne prijal v znení, ktoré zodpovedá pozícii Európskeho parlamentu.

P10_TA(2025)0181

Predĺženie lehoty na zriadenie systému správy vecí Eurojustu

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 10. septembra 2025 o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2018/1727, pokiaľ ide o predĺženie lehoty na zriadenie systému správy vecí Eurojustu (COM(2025)0143 – C10-0061/2025 – 2025/0074(COD))

(Riadny legislatívny postup: prvé čítanie)

Európsky parlament,

- so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (COM(2025)0143),
 - so zreteľom na článok 294 ods. 2 a článok 85 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C10-0061/2025),
 - so zreteľom na článok 294 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
 - so zreteľom na záväzok zástupcu Rady, vyjadrený v liste z 23. júla 2025, schváliť pozíciu Európskeho parlamentu v súlade s článkom 294 ods. 4 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
 - so zreteľom na článok 60 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci (A10-0152/2025),
1. prijíma nasledujúcu pozíciu v prvom čítaní;
 2. žiada Komisiu, aby mu vec znovu predložila, ak nahrádza, podstatne mení alebo má v úmysle podstatne zmeniť svoj návrh;
 3. poveruje svoju predsedníčku, aby postúpila túto pozíciu Rade, Komisii a národným parlamentom.

Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 10. septembra 2025 na účely prijatia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2025/..., ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2018/1727, pokiaľ ide o predĺženie lehoty na zriadenie systému správy vecí Eurojustu

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä jej článok 85,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom¹,

¹ Pozícia Európskeho parlamentu z 10. septembra 2025.

keďže:

- (1) V nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1727² sa zriaďuje Agentúra Európskej únie pre justičnú spoluprácu v trestných veciach (ďalej len „Eurojust“) a stanovujú sa jej úlohy, právomoc a funkcie.
- (2) Na bezpečné uchovávanie všetkých operačných osobných údajov Eurojust zriadil systém správy vecí zložený z dočasných pracovných súborov a registra. Prostredníctvom systému správy vecí si národní členovia Eurojustu vymieňajú všetky informácie o prípadoch bezpečne a v súlade s platnými pravidlami ochrany údajov. Podľa článku 23 ods. 6 nariadenia (EÚ) 2018/1727 Eurojust nemá povolené na spracúvanie operačných osobných údajov vytvoriť žiadny iný automatizovaný súbor údajov.
- (3) Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2023/2131³ sa zmenilo nariadenie (EÚ) 2018/1727 s cieľom poskytnúť právny rámec pre modernizovaný systém správy vecí (ďalej len „nový systém správy vecí“). Tento nový systém správy vecí má integrovať a umožňovať funkcie európskeho justičného registra na boj proti terorizmu a zlepšiť schopnosť Eurojustu identifikovať prepojenia medzi cezhraničnými súdnymi konaniami proti osobám podozrivým z trestných činov terorizmu a informáciami spracúvanými Eurojustom v súvislosti s inými závažnými trestnými činmi a zároveň plne využívať existujúce vnútroštátne a únijné mechanizmy na porovnávanie biometrických údajov.

² Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1727 zo 14. novembra 2018 o Agentúre Európskej únie pre justičnú spoluprácu v trestných veciach (Eurojust) a o nahradení a zrušení rozhodnutia Rady 2002/187/SVV (Ú. v. EÚ L 295, 21.11.2018, s. 138, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1727/oj>).

³ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2023/2131 zo 4. októbra 2023, ktorým sa mení nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1727 a rozhodnutie Rady 2005/671/SVV, pokiaľ ide o digitálnu výmenu informácií v prípadoch terorizmu (Ú. v. EÚ L, 2023/2131, 11.10.2023, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2023/2131/oj>).

- (4) Lehota na zriadenie nového systému správy vecí je 1. december 2025 (ďalej len „lehota“). Vzhľadom na vonkajšie faktory a zložitosť tejto migrácie však Eurojust nebude schopný zriadiť nový systém správy vecí v uvedenej lehote. Preto je potrebné umožniť Eurojustu až do zriadenia nového systému správy vecí naďalej používať systém správy vecí zložený z dočasných pracovných súborov a registra.
- (5) Aby sa Eurojustu umožnilo testovať a zabezpečiť funkčnosť a interoperabilitu nového systému správy vecí v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/903⁴ a vykonať migráciu údajov zo systému správy vecí zloženého z dočasných pracovných súborov a registra do nového systému správy vecí, je nevyhnutné túto lehotu predĺžiť.
- (6) Na vykonanie migrácie údajov zo systému správy vecí zloženého z dočasných pracovných súborov a registra do nového systému správy vecí a na overenie správnosti migrujúcich údajov Eurojust by mal byť schopný udržiavať systém správy vecí zložený z dočasných pracovných súborov a registra aj po začatí prevádzky nového systému správy vecí, nie však dlhšie než do 1. decembra 2027. Predĺženie lehoty na zriadenie nového systému správy vecí o dva roky by malo Eurojustu poskytnúť dostatočný čas na dokončenie zriadenia nového systému správy vecí a zároveň obmedziť lehotu, v rámci ktorej je výnimočne povolená duplicita operačných osobných údajov.

⁴ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/903 z 13. marca 2024, ktorým sa stanovujú opatrenia na zabezpečenie vysokej úrovne interoperability verejného sektora v celej Únii (akt o interoperabilnej Európe) (Ú. v. EÚ L, 2024/903, 22.3.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2024/903/oj>).

- (7) V súlade s článkami 1 a 2 a článkom 4a ods. 1 Protokolu č. 21 o postavení Spojeného kráľovstva a Írska s ohľadom na priestor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii a Zmluve o fungovaní Európskej únie, a bez toho, aby bol dotknutý článok 4 uvedeného protokolu, sa Írsko nezúčastňuje na prijatí tohto nariadenia a nie je ním viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu.
- (8) V súlade s článkami 1 a 2 Protokolu č. 22 o postavení Dánska, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii a Zmluve o fungovaní Európskej únie, sa Dánsko nezúčastňuje na prijatí tohto nariadenia, nie je ním viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu.
- (9) V súlade s článkom 42 ods. 1 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725⁵ sa konzultovalo s európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov, ktorý vydal 22. apríla 2025 svoje stanovisko,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

⁵ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 z 23. októbra 2018 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov inštitúciami, orgánmi, úradmi a agentúrami Únie a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 45/2001 a rozhodnutie č. 1247/2002/ES (Ú. v. EÚ L 295, 21.11.2018, s. 39, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1725/oj>).

Článok 1
Zmena nariadenia (EÚ) 2018/1727

V článku 80 nariadenia (EÚ) 2018/1727 sa odsek 9 nahrádza takto:

„9. Eurojust môže ďalej používať systém správy vecí zložený z dočasných pracovných súborov a registra do 1. decembra 2027, ak sa do tohto dátumu ešte nezaviedol nový systém správy vecí a ak ešte nebola dokončená migrácia údajov zo systému správy vecí zloženého z dočasných pracovných súborov a registra a overovanie presnosti týchto údajov.“

Článok 2
Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné v členských štátoch v súlade so zmluvami.

V ...

Za Európsky parlament

Za Radu

predsedníčka

predseda/predsedníčka
